

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE
L'ÉDUCATION

Déposé le : 20 août 2010

No. : CCE-023

Secrétaire : STÉPHANIE BOUTIN



**Rapport à la Commission de la culture et de l'éducation
de l'Assemblée nationale du Québec**

**présenté par
l'Université Bishop's**

Le 3 juin 2010



Sherbrooke, le 3 juin 2010

Monsieur Pierre Marsan
Président
Commission de la culture et l'éducation
Édifice Pamphile-LeMay
1035, rue des Parlementaires, 3e étage
Québec (Québec) G1A 1A3

Monsieur le Président,

Tel que demandé par la Commission, voici les documents présentés par l'Université Bishop's en vue de la rencontre avec les membres de la Commission de la culture et de l'éducation.

- les grilles de données
- le rapport Bilan et Perspectives
- les plus récents états financiers (RFA) et les données sur la rémunération (état de traitement)
- le curriculum vitae du Principal et Vice-Chancelier.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Principal et vice-chancelier,

Michael Goldbloom

Index des documents présentés

- **Rapport sur la performance 2009-2010**
- **Bilan et Perspectives**
- **Rapport Financier 2008-09 (RFA)**
- **Données sur la rémunération 2008-09
(État de traitement)**
- **Curriculum Vitae du Principal et Vice-Chancelier**

• Rapport sur la performance 2009-2010

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
1	Nom de l'établissement : UNIVERSITÉ BISHOPS								Date : 28 mai 2010	
2									Page 1 de 5	
3	I. Éléments d'information		II. Observations et prévisions					III. Remarques		
4										
5	INDICATEURS									
6		Unité	Année							
7			2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010		
8	1	Clientèle étudiante								
9	1	Effectif étudiant équivalent à temps plein (EEETP)	EEETP	2379	2337	2234	1988	1948	2039	Estimé pour 2009-2010
10	2	Effectif étudiant en nombre absolu	n	2794	2721	2641	2358	2326	2414	
11	3	Effectif étudiant au 1er cycle à temps plein	n	2188	2202	2105	1834	1757	1860	
12	4	Effectif étudiant au 1er cycle à temps partiel	n	599	503	497	493	528	521	
13	5	Effectif étudiant aux 2e et 3e cycles	n	7	16	39	31	41	33	
14	6	Effectif étudiant aux 2e et 3e cycles	%	0%	1%	1%	1%	2%	1%	
15	7	Effectif étudiant étranger	n	197	208	226	228	208	259	
16	8	Effectif étudiant étranger	%	8.3%	8.9%	10.1%	11.5%	10.7%	12.7%	% des EETP
17	9	Étudiants résidents du Québec à l'étranger	n	39	30	28	37	33	23	Etudiants automne Quebec et autres
18	10	Stagiaires postdoctoraux	n	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
19	11	Résidents en médecine	n	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
20	Professeurs									
21	12	Nombre de professeurs récemment embauchés	n	9	9	0	1	1	5	Professeurs embauchés régulier temps plein
22	13	Nombre de professeurs (total)	n	119.5	126	122	123	117	125	
23	a)	Nombre de professeurs réguliers	n	102.5	109	108	109	109	110	
24	b)	Nombre de professeurs subventionnés ou suppléants	n	17	17	14	14	8	15	Professeurs embauchés toute l'année mais qui n'ont pas le statut régulier temps plein
25	14	Nombre de chargés de cours	n	68	62	65	65	69	72	
26	15	Nombre moyen de cours par professeur	n	5.8	5.8	5.8	5.8	5.8	5.8	par professeur régulier (excluant chargés de cours)
27	16	Nombre moyen de cours par chargé de cours	n	n/d	n/d	n/d	n/d	2.5	2.6	n/d : non-disponible
28	17	Ratio étudiants à temps plein au 1er cycle / professeur	n	n/d	n/d	n/d	n/d	14.8	14.8	
29	18	Ratio étudiants aux 2e et 3e cycles / professeur	n	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
30	19	Ratio EEETP / professeur	EEETP	19.9	18.5	18.3	16.2	16.6	16.3	
31	20	Cours donnés par les professeurs	%	n/d	n/d	n/d	n/d	78	79	
32	21	Cours donnés par les chargés de cours	%	n/d	n/d	n/d	n/d	22	21	
33	22	Cours donnés par d'autres catégories d'intervenants	%	n/d	n/d	n/d	n/d	0	0	

Nom de l'établissement : UNIVERSITÉ BISHOPS

Date : 18 mai 2010

Page 2 de 5

I. Éléments d'information

II. Observations et prévisions

III. Remarques

INDICATEURS

Année

	Unité	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
Recherche							
23 Subventions d'infrastructure de la FCI	M\$		86 \$	- \$	- \$	- \$	45 \$
24 Fonds d'exploitation des infrastructures (FEI) de la FCI	M\$			11 \$	8 \$	- \$	- \$
25 Subventions de recherche (excluant les revenus de la FCI)	M\$		609 \$	643 \$	726 \$	709 \$	440 \$
26 Contrats de recherche	M\$		- \$	- \$	7 \$	- \$	- \$
27 Frais indirects de la recherche (excluant les FEI, ligne 24)	M\$			201 \$	232 \$	252 \$	238 \$
28-1 Revenus moyens de recherche par professeur	\$		20 \$	19 \$	21 \$	21 \$	14 \$
28-2 Revenus moyens par professeur ayant reçu une subvention de la FCI	\$			0	0	0	45
28-3 Revenus moyens par professeur ayant reçu une subvention de recherche	\$			19 \$	21 \$	21 \$	13 \$
28-4 Revenus moyens par professeur ayant reçu un contrat de recherche	\$			0	7 \$	0 \$	0 \$
28-a Nombre professeurs ayant reçu un financement pour effectuer de la recherche	n		34	33	35	33	35
28-b Nombre de professeurs ayant reçu une subvention de la FCI	n			0	0	0	1
28-c Nombre de professeurs ayant reçu une subvention de recherche	n			33	34	34	35
28-d Nombre de professeurs ayant reçu un contrat de recherche	n			0	1	0	0
29 Part de la recherche contractuelle							
29-1 - Pourcentage basé sur les revenus en M\$	%			0	1%	0%	0%
29-2 - Pourcentage basé sur le nombre de professeurs avec contrat de recherche	%			0	3%	0%	0%
30 Professeurs avec un financement pour effectuer de la recherche sur le nombre total de professeurs (ligne 13, page 1)	%		28%	26%	29%	27%	30%

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Nom de l'établissement : UNIVERSITÉ BISHOPS									Date : 27 mai 2010
2										Page 4 de 5
3	I. Éléments d'information	II. Observations et prévisions							III. Remarques	
4										
5	DONNÉES FINANCIÈRES									
6										
7	Année									
8	Fonds de fonctionnement	Unité	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2007-2008	2008-2009	2009-10	
9	A. Revenus						restated		prévisions	
10	43 Subvention du MEQ	k\$	17363	18852	19547	16848	19210	20517	18476	
11	44 Revenus provenant des étudiants (total)	k\$	10057	10208	9781	9385	9385	9369	7692	
12	a) Droits de scolarité	k\$	4807	4520	4210	4069	4069	4069	N/D	
13	b) Forfaitaires étudiants étrangers	k\$	814	896	735	726	726	773	N/D	
14	c) Forfaitaires étudiants canadiens	k\$	2798	3108	3203	2890	2890	2824	N/D	
15	d) Cotisations des étudiants	k\$	1187	1204	1163	1286	1286	1228	N/D	
16	e) Autres revenus provenant des étudiants	k\$	451	480	470	414	414	475	N/D	
17	45 Autres revenus	k\$	9479	9109	9101	9199	9199	7791	10734	
18	a) Revenus du Fonds de dotation et revenus provenant d'une fondation universitaire	k\$	202	177	236	163	163	0	0	
19	b) Ventes externes	k\$	7444	7153	6956	6134	6134	6471	N/D	
20	c) Autres revenus	k\$	1833	1779	1909	2902	2902	1320	N/D	
21	46 Total des revenus	k\$	36899	38169	38429	35432	37794	37677	36902	
22	B. Dépenses									
23	47 Salaires	k\$	20533	21503	21374	23880	23880	20884	22889	
24	48 Avantages sociaux	k\$	4447	6260	6275	4870	4870	4698	5547	
25	49 Autres dépenses	k\$	11675	12195	12490	10377	10377	11624	10853	
26	50 Total des dépenses	k\$	36655	39958	40139	39127	39127	37206	39289	
27	51 Résultat de l'exercice	k\$	244	-1789	-1710	-3695	-1333	471	-2388	
28										
29	Fonds avec restrictions									
30	A. Revenus									
31	52 Subventions, dons et commandites provinciales	k\$	427	331	337	319	319	205	N/D	
32	53 Subventions, dons et commandites fédérales	k\$	674	553	550	392	392	363	N/D	
33	54 Autres revenus	k\$	2449	2638	2370	2891	2891	2966	N/D	
34	55 Total des revenus	k\$	3550	3522	3257	3602	3602	3534	N/D	
35	B. Dépenses									
36	56 Salaires et avantages sociaux	k\$	529	577	452	691	691	519	N/D	
37	57 Autres dépenses	k\$	2850	2828	2579	2469	2469	2722	N/D	
38	58 Total des dépenses	k\$	3379	3405	3031	3160	3160	3241	N/D	
39	59 Résultat de l'exercice	k\$	171	117	226	442	442	293	N/D	

Nom de l'établissement : UNIVERSITÉ BISHOPS

Date : 28 mai 2010

Page 5 de 5

I. Éléments d'information

II. Observations et prévisions

III. Remarques

INDICATEURS

Année financière

Unité

2004-2005

2005-2006

2006-2007

2007-2008

2008-2009

2009-2010

Autres objets

60 A déterminer

61 A déterminer

62 A déterminer

63 A déterminer

64 A déterminer

65 A déterminer

66 A déterminer

67 A déterminer

68 A déterminer

69 A déterminer

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	
1	Nom de l'établissement : UNIVERSITÉ BISHOPS											Date : 28 mai 2010	
2													
3	I. Eléments d'information			II. Observations						III. Remarques			
4													
5	INDICATEURS		Unité	Ventilation de l'effectif étudiant par secteur de disciplines et sexe, trimestre d'automne 2009									
6				1 ^{er} cycle		2 ^e cycle		3 ^e cycle		TOTAL			
7				Bacca-	Autres	Maîtrise	Autres	Doctorat	Autres	Grades	Autres	Total	
8				lauréat									
9	Hommes												
10	70	Santé	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
11	71	Sciences pures et appliquées	n	104.0	0	4.0				108.0	0	108	
12	72	Administration	n	259.0	1	0.0				259.0	1	260	
13	73	Éducation	n	54.0	0	5.0				59.0	0	59	
14	74	Droit	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
15	75	Arts, lettres et sciences humaines	n	373.0	19	0.0				373.0	19	392	
16	76	Plurisectoriel	n	55.0	0	0.0				55.0	0	55	
17	77	Ensemble des secteurs	n	845.0	20	9.0	0	0	0	854.0	20	874	
18													
19	Femmes												
20	80	Santé	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
21	81	Sciences pures et appliquées	n	81.0	0	3.0				84.0	0	84	
22	82	Administration	n	188.0	4	0.0				188.0	4	192	
23	83	Éducation	n	203.0	0	21.0				224.0	0	224	
24	84	Droit	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
25	85	Arts, lettres et sciences humaines	n	507.0	97	0.0				507.0	97	604	
26	86	Plurisectoriel	n	67.0	0	0.0				67.0	0	67	
27	87	Ensemble des secteurs	n	1,046.0	101	24.0	0	0	0	1,070.0	101	1,171	
28													
29	Total												
30	90	Santé	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
31	91	Sciences pures et appliquées	n	185.0	0	7.0				192.0	0	192	
32	92	Administration	n	447.0	5	0.0				447.0	5	452	
33	93	Éducation	n	257.0	0	26.0				283.0	0	283	
34	94	Droit	n	0.0	0	0.0				0.0	0	0	
35	95	Arts, lettres et sciences humaines	n	880.0	116	0.0				880.0	116	996	
36	96	Plurisectoriel	n	122.0	0	0.0				122.0	0	122	
37	97	Ensemble des secteurs	n	1,891.0	121	33.0	0	0	0	1,924.0	121	2,045	

1 cycle autres = Certificates
2 cycle autres = Diploma Adv. Studies Education

Sciences sociales remplacé par administration

Incluant Sciences Sociales tels que défini dans le système de classement Clarder du MELS

- **Bilan et Perspectives**

Bilan et perspectives

1. Profil de l'Université Bishop's

Fondée en 1843 avec la mission d'offrir une éducation *liberal arts*, c'est-à-dire une éducation générale de qualité tenant compte de toutes les facettes de la personne, l'Université Bishop's est une des plus anciennes universités québécoises. En 2010, notre objectif demeure le même, celui d'offrir une formation postsecondaire générale, principalement au premier cycle, à de jeunes adultes afin qu'ils puissent exploiter leurs talents et exprimer leur plein potentiel. Bishop's favorise un milieu d'apprentissage convivial, enrichi par le haut savoir et la recherche. Elle encourage l'excellence scolaire et le développement de la pensée critique et des aptitudes en communication.

L'établissement offre des programmes menant à des diplômes en arts, en sciences, en administration et en éducation. En septembre 2009, l'Université accueillait 1854 étudiants à temps plein provenant de toutes les régions du Canada et du monde entier :

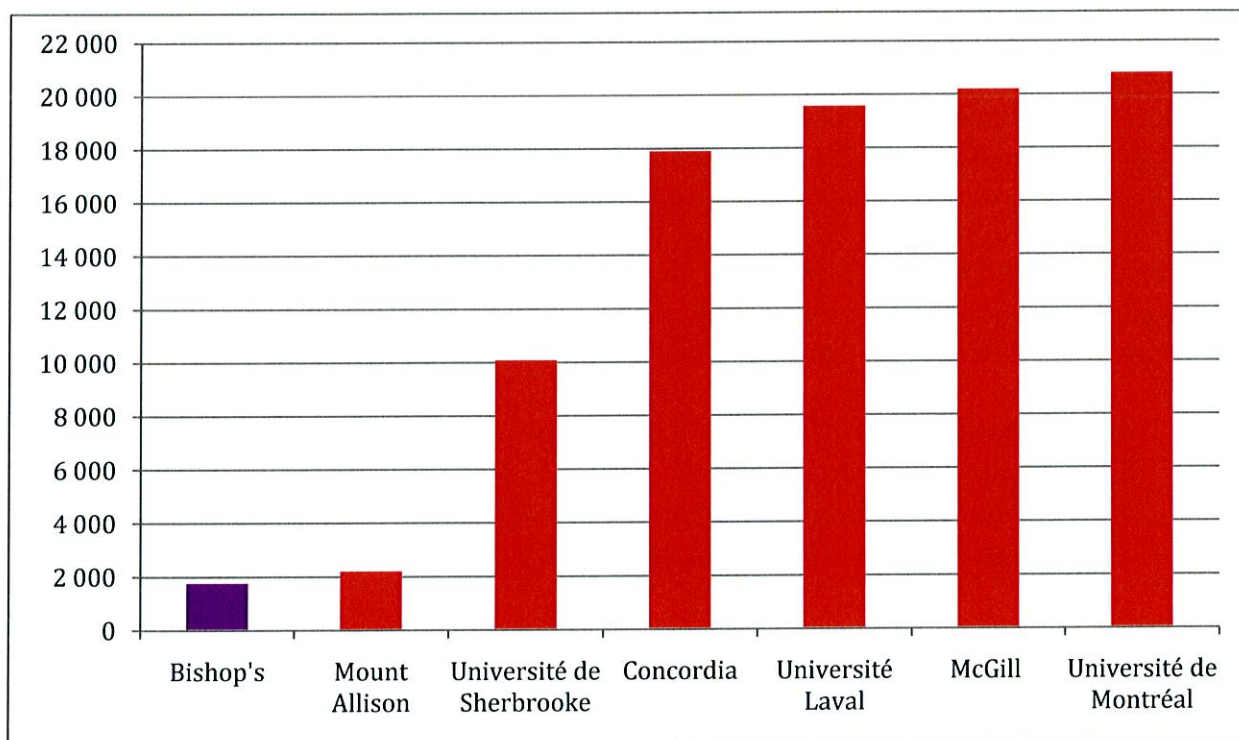
- **44 % de nos étudiants viennent du Québec, provenant en proportion égale de milieux d'expression française et anglaise**
- **43 % de nos étudiants sont originaires des autres provinces canadiennes**
- **13 % de nos étudiants sont originaires de 43 pays situés sur les cinq continents**

2. Modèle pédagogique

Le modèle pédagogique privilégié à l'Université Bishop's ne se retrouve dans aucun autre établissement au Québec et il est rare dans le reste du Canada. Nous offrons principalement une formation de premier cycle dans un environnement convivial, ce qui constitue une base pour la réussite scolaire et le développement du potentiel de leadership des étudiants. Nous encourageons nos étudiants à être des membres actifs de leur communauté.

Ce modèle a démontré ses nombreux avantages pour les étudiants. Il favorise la responsabilisation, l'augmentation du niveau de satisfaction et la poursuite des études aux cycles supérieurs. Bien que ce modèle soit bien connu aux États-Unis, le petit établissement résidentiel de premier cycle demeure rare au Canada. Cela est dû en partie au mode de financement présentement en vigueur qui n'offre pas un soutien adéquat aux universités qui veulent donner la priorité à l'enseignement au premier cycle.

Inscriptions à temps plein au premier cycle en 2008-2009



3. Indicateurs de succès

De récents sondages nationaux ont confirmé l'efficacité du modèle pédagogique de Bishop's.

 <p>Le NSSE (National Survey of Student Engagement) a sondé l'opinion des étudiants de 56 universités canadiennes.</p> <p>Bishop's a été la seule université à se classer parmi les six premières dans chacune des catégories.</p> <ul style="list-style-type: none">1^{re} – Milieu de vie favorable2^e – Interactions étudiant-professeur2^e – Apprentissage pratique et coopératif6^e – Niveau d'apprentissage scolaire6^e – Expérience pédagogique enrichissante	 <p>Le rapport annuel des universités du <i>Globe and Mail</i> sonde également les étudiants. Bishop's a obtenu un excellent classement dans la catégorie « très petite université ».</p> <ul style="list-style-type: none">1^{re} – Qualité de l'éducation1^{re} – Taille des classes1^{re} – Interactions étudiant-professeur1^{re} – Satisfaction étudiante1^{re} – Atmosphère sur le campus	 <p>En 2007, <i>Maclean's</i> a supprimé certains indicateurs clés de son sondage universitaire après que 20 universités canadiennes eurent refusé de partager leurs données. Cela a obligé <i>Maclean's</i> à omettre des mesures importantes qui avaient permis à Bishop's de bien se classer, année après année, dont :</p> <ul style="list-style-type: none">– Nombre d'étudiants des autres provinces– Nombre d'étudiants internationaux– Taille des groupes– Rétenion des étudiants <p>En conséquence, Bishop's est passée de la 7^e à la 17^e place. Cependant, l'Université a connu une excellente remontée en 2009, atteignant la 11^e place. Bien que ce résultat soit positif, Bishop's continuera de plaider auprès de <i>Maclean's</i> afin que le magazine reprenne son ancienne méthodologie de sondage, plus complète.</p>
--	--	--

Le succès de nos étudiants dans les compétitions universitaires témoigne également de la qualité de l'enseignement offert à l'Université Bishop's.

Au Danemark, en mars 2010, Bishop's s'est classée première au concours annuel d'études de cas du Network of International Business Schools (NIBS) opposant des étudiants du premier cycle provenant d'écoles d'administration de partout dans le monde. Bishop's a remporté le premier prix pour la cinquième fois en quatorze années d'existence du concours.

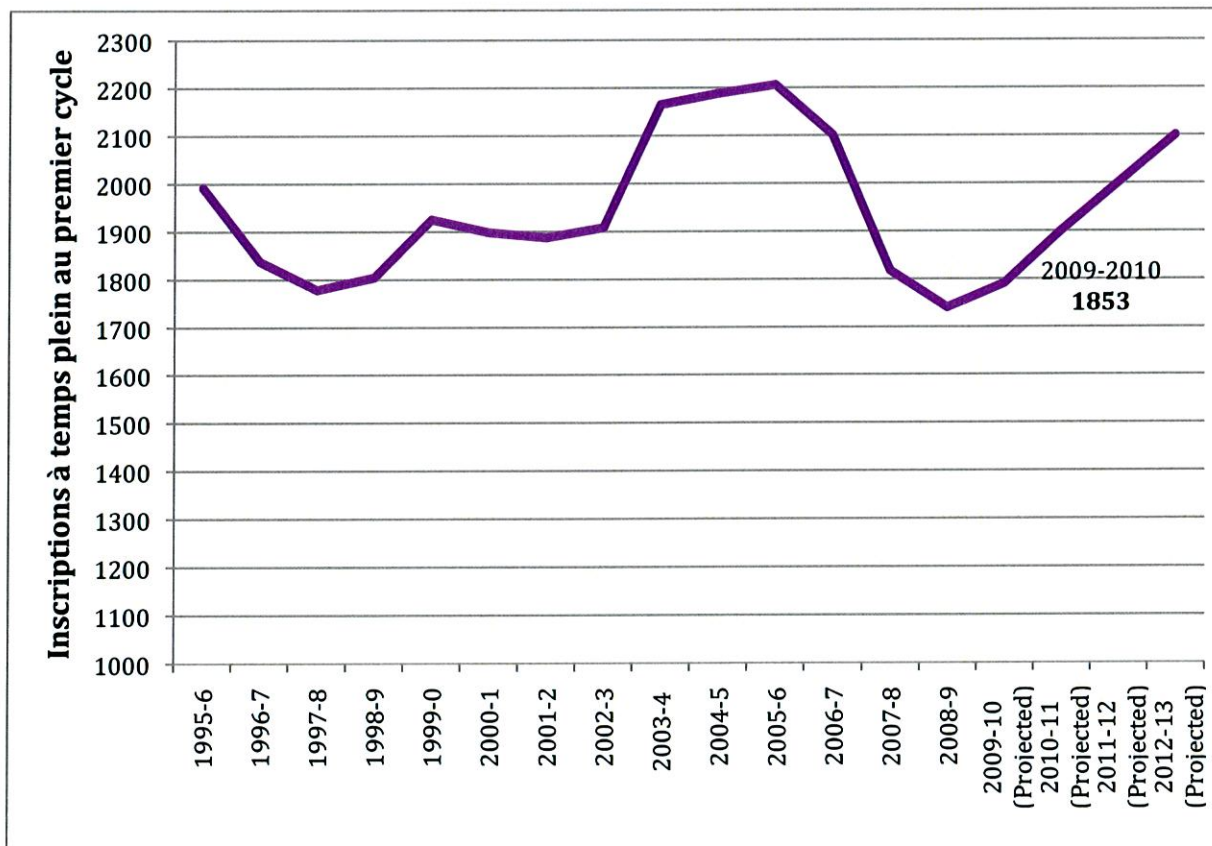
Quant à l'équipe qui représentait Bishop's à la Simulation des Nations Unies 2010 à New York, elle a reçu la mention « Délégation distinguée ». Cet honneur était décerné à notre équipe pour la troisième fois, ce qui la place parmi les 25 meilleures équipes à l'échelle internationale.

Tous ces prix témoignent des bénéfices générés par un milieu d'apprentissage qui encourage une interaction constante et de grande qualité entre des étudiants engagés et des professeurs dont la première préoccupation réside dans l'enseignement.

4. Développements récents

Inscriptions : Depuis 2008, l'augmentation du nombre des inscriptions demeure une des grandes priorités de notre établissement. Les résultats montrent une croissance annuelle excédant les projections exposées dans notre plan de redressement. Nous avons toujours pour objectif d'atteindre 2200 étudiants en 2013. En septembre 2010, nous devrions constater une augmentation de 20 % du nombre de nouveaux étudiants, ce qui permettrait d'atteindre l'objectif de 1954 étudiants à temps plein.

Inscriptions à l'Université Bishop's



Révision de la gouvernance : Le modèle actuel de gouvernance est en vigueur depuis 1947 et nécessitait une mise à jour. En conséquence, un processus a été entrepris pour moderniser nos structures administratives. Un des changements importants consiste à réduire de 62 à 17 le nombre de membres siégeant au Conseil d'administration. L'établissement a également amendé ses statuts de façon substantielle afin d'améliorer l'efficacité et de privilégier la responsabilisation. Ces changements assurent une transparence administrative tout en respectant notre tradition de collégialité et de bicamérisme.

Groupes de recherche : L'Université a récemment révisé son Plan stratégique de recherche. Elle a d'abord identifié les domaines d'excellence où elle désire concentrer ses efforts et ses ressources, puis elle a sélectionné quatre grands thèmes de recherche :

- **Astrophysique et cosmologie**
- **Changements environnementaux et climatiques à échelles multiples**
- **Santé et bien-être psychologique**
- **Traverser les frontières : la construction de la différence sociale et culturelle**

Trois nouvelles chaires de recherche du Canada seront reliées à ces priorités de recherche.

5. Priorités pour l'avenir

L'Université Bishops existe depuis 167 ans. Bien que son campus et ses édifices constituent une part importante de notre patrimoine, ils requièrent tout de même des travaux réguliers d'entretien et d'amélioration.

Ayant récemment signé la Déclaration de Talloires pour des campus durables, l'Université Bishop's confirme que la durabilité et la santé de l'environnement représentent des facteurs clés dans ses nouveaux projets d'immobilisation. L'Université se démarque dorénavant comme un leader en matière de développement durable.

La première phase de notre ambitieux programme d'efficacité énergétique permettra l'élimination de notre ancien système de chauffage à vapeur qui sera remplacé par un nouveau système géothermique de chauffage et de refroidissement, réduisant ainsi de façon importante les coûts d'énergie et l'émission de gaz à effet de serre.

Grâce au soutien financier des trois paliers de gouvernement, l'Université Bishop's débute la construction de son nouveau Centre de sport et de mieux-être, le premier de nos édifices à recevoir la certification LEED (*Leadership in Energy and Environmental Design*). Le Centre fournira des installations de premier plan aux équipes sportives de Bishop's et du CEGEP Champlain ainsi que des installations récréatives et sportives améliorées à la clientèle étudiante et à la population environnante. La fin de la construction est prévue pour le début de 2012. Le Centre occupera une place importante dans le déroulement des Jeux du Canada à Sherbrooke en 2013.

Grâce à un projet étudiant, l'Université est en voie d'éliminer la vente d'eau embouteillée sur le campus. De plus, un nouveau programme de compostage a été créé pour les services alimentaires du campus permettant ainsi de rediriger chaque semaine plus d'une tonne de déchets vers le compostage plutôt qu'à la décharge publique.

6. Finances

En février 2009, l'Université Bishop's a soumis au MELS un plan de redressement financier ayant pour objectif de retrouver l'équilibre budgétaire d'ici l'année 2012-2013. Notre plan était basé sur un contrôle très serré de nos dépenses et sur une augmentation du nombre d'inscriptions à temps plein qui passerait de 1740 en septembre 2008 pour atteindre 2200 en septembre 2013. Hausser le recrutement de 26 % en seulement cinq ans représentait un objectif ambitieux, un objectif en voie de réalisation.

L'Université Bishop's continue de plaider pour un alignement des frais de scolarité québécois avec la moyenne canadienne tout en gardant l'accessibilité comme objectif prioritaire. L'Université est particulièrement affectée par la politique québécoise privilégiant des frais de scolarité très bas. Alors que les frais de scolarité représentent, en moyenne, 12 % du revenu total des universités québécoises, ils représentent 22 % de l'ensemble des revenus de Bishop's.

7. Conclusion

L'Université Bishop's est fière de son histoire qui s'échelonne sur une période de 167 années. Cet établissement d'enseignement est resté fidèle à sa mission fondamentale d'offrir une éducation générale de qualité, mais il a également évolué afin de mieux répondre aux nouveaux besoins de sa clientèle étudiante, de l'ensemble de la communauté et de la société québécoise.

Sa taille et sa mission font de l'Université Bishop's un établissement unique parmi les universités québécoises. Notre objectif principal demeure, et demeurera, l'offre d'une formation exceptionnelle de premier cycle dans un environnement convivial.

La petite taille de notre établissement lui donne de grands avantages, mais entraîne également des défis uniques. Le mode de financement présentement en vigueur récompense l'efficacité d'échelle inhérente aux grandes universités, mais il place un lourd fardeau administratif sur un petit établissement d'enseignement tel que l'Université Bishop's.

Nous avons l'immense chance que nos étudiants, notre personnel enseignant et non-enseignant, nos diplômés et nos administrateurs soient, toutes et tous, profondément attachés à leur université. C'est la mise en commun de leur savoir-faire et de leur engagement qui assure à l'Université Bishop's une place parmi les établissements d'enseignement de renommée internationale.

• Rapport Financier 2008-09

Université Bishop's


Rapport financier annuel
2008-2009

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

DATE : 11 DÉCEMBRE 2009

ADMINISTRATEURS : F. St-Amant

M. Thibault

Québec 

Université Bishop's
Rapport financier annuel 2008-2009

TABLES DES MATIÈRES

États financiers		PAGE	Annexes		PAGE
Notes aux états financiers et aux annexes.....		i			
BILANS.....		1			
Fonds de fonctionnement:	Colonne 1				
Fonds avec restrictions:	Colonne 2				
Fonds d'immobilisations:	Colonne 3				
Fonds de Dotation:	Colonne 4				
Autre Fonds:	Colonne 5				
CONCILIATION DU SOLDE DE FONDS					
Fonds de fonctionnement:	Lignes 1 à 13	2	CONCILIATION SUBVENTION MELS-ES.....		9
Fonds avec restrictions:	Lignes 14 à 22	2	AJUSTEMENTS PAR L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC MELS-ES.....		10
Fonds d'immobilisations:		3	ANNEXE SUBVENTION À RECEVOIR (À PAYER) MELS-ES.....		11
Fonds de Dotation:	Colonne 1 à 5	4	REVENUS REPORTÉS FONDS DE FONCTIONNEMENT.....		12
Autre Fonds:	Colonne 6.....	4	ANNEXE SUBVENTION À RECEVOIR GOUVERNEMENT DU QUÉBEC FI....		13
FONDS DE FONCTIONNEMENT			ANNEXE SUR LES AFECTATION DES SOLDES DE FONDS		14
Revenus.....		5	ANNEXE SUR LES REDRESSEMENTS DE SOLDES DE FONDS.....		15
Dépenses.....		6	ANNEXE SUR LES OPÉRATIONS INTERFONDS.....		16
FONDS AVEC RESTRICTIONS			ANNEXE SUR LES AVANTAGES SOCIAUX.....		17
Revenus.....		7	ANNEXE SUR LES AUTRES REVENUS ET AUTRES DÉPENSES.....		18
Dépenses.....		8	ANNEXE SUR LES ÉLÉMENTS EXTRAORDINAIRES.....		19
			ANNEXE SUR LES TERRAINS ET BÂTIMENTS FF.....		20
			ANNEXE SUR LES IMMOBILISATIONS.....		21
			ANNEXE SUR LES SALAIRES MOYENS.....		22
			ANNEXE SUR LES FRAIS INSTITUTIONNELS OBLIGATOIRES.....		23
			ANNEXE SUR LES VIREMENTS INTERFONDS.....		24
			ANNEXE SUR LES AUTRES ACTIFS-AUTRES PASSIFS.....		25

Université Bishop's
981000
Notes aux États financiers et aux annexes
2008-2009

NOTE - page 15 - Redressements

1) * Pour le fonds de fonctionnement:

- Durant l'année 2008-09, l'université a redressé les montants dus au MELS pour les années 05-06, 06-07 et 07-08, relativement au calcul du recomptage des effectifs étudiants pour un total de \$1 751 257.
- De plus, un redressement des comptes à recevoir et du solde de fonds correspondant au montant octroyé par le MELS en guise de maintien des actifs pour l'occupation des locaux par le Champlain Regional College qui aurait dû être comptabilisé en 2007-08 comme revenu, pour un montant total de \$ 1 266 000.
- Un dernier redressement a eu lieu dû à une révision des soldes d'interfonds des années précédentes, pour un rajustement de \$ 840 769.

2) * Pour le fonds d'immobilisations:

- L'Université a fait le choix d'appliquer en 08-09 la nouvelle politique de capitalisation des immobilisations. Ceci a généré un redressement des soldes des immobilisations des années précédentes de \$ 22 157 315.
- Le redressement des soldes d'interfonds des années précédentes mentioné en 1) touchait le fonds d'immobilisation et le fonds de fonctionnement (\$ 840 769).

Université Bishop's

Bilan
au 31 mai 2009

	Fonds de fonctionnement	Fonds avec restrictions	Fonds d'immobilisations	Fonds de Dotation	Autres fonds	Total	Total au 31 mai 2008	
	1	2	3	4	5	6	7	
ACTIF								
1 Encaisse (001)	957,394	0	0	0	0	957,394		1
2 Placements à court terme (005)	0	0	0	0	0	\$		2
3 Intérêts courus à recevoir (010)	0	0	0	0	0	\$		3
4 Fonds détenus chez le fiduciaire (090)	-	-	0	-	-	\$		4
5 Subventions à recevoir MELS-ES (015) Page 11	3,573,680	-	-	-	-	3,573,680	1,630,414	5
6 Subvention à recevoir GQ (170) Page 13	-	-	(66,951)	-	-	(66,951)	76,762	6
7 Autres montants à recevoir (175,035)	-	-	77,596	0	-	77,596	48,000	7
8 Comptes à recevoir Droits de scolarité (020)	211,661	-	-	-	-	211,661	212,153	8
9 Autres comptes à recevoir (030,025)	596,838	51,335	-	-	-	648,173	2,410,943	9
10 Avances à d'autres fonds (040,045,050,055,060) Page 16	(613,780)	2,391,389	(1,777,609)	0	0	\$	0	10
11 Frais payés d'avance (070)	0	0	-	0	-	\$		11
12 Stocks (075)	0	0	-	-	-	\$		12
13 Placements à long terme (100)	-	-	1,143,652	-	-	1,143,652	1,187,450	13
14 Obligations et actions (125, 130)	-	-	-	0	-	\$		14
15 Prêts hypothécaires et autres prêts (135 et 140)	-	-	-	0	-	\$		15
16 Biens immobiliers (145)	-	-	-	0	-	\$		16
17 Immobilisations (105, 120) Page 21	-	-	28,688,581	-	-	28,688,581	50,984,280	17
18 Contribution de l'UQSS aux constituantes (110)	-	-	0	-	-	\$		18
19 Frais reportés (080)	1,662,393	0	-	0	-	1,662,393	1,267,112	19
20 Autres actifs (085) (085 115 FI) (150,155,160 et 165 pour AF) Annexe 26	401,300	0	659,767	0	0	1,061,067	7,933,702	20
21 TOTAL DE L'ACTIF	6,789,486	2,442,724	28,725,036	\$	\$	37,957,246	65,597,292	21
PASSIF								
22 Découvert de banque (201)	0	0	0	0	0	\$	3,698,109	22
23 Emprunts à court terme (205)	2,000,000	0	6,272,000	0	-	8,272,000	12,456,000	23
24 Dépôts de garantie et retenues sur contrat (305,310)	-	-	0	-	-	\$		24
25 Subventions à rembourser au MELS-ES (210) Page 11	3,244,956	-	-	-	-	3,244,956	3,744,254	25
26 Comptes à payer (215,220)	1,270,866	0	185,886	0	0	1,456,752	2,211,499	26
27 Portion de dette exigible à court terme (314)	0	-	5,450,671	-	-	5,450,671		27
28 Avances d'autres fonds (225, 230,235,240,245) Page 16	0	0	0	0	0	\$		28
29 Salaires, avantages sociaux et déductions à la source (255)	813,530	0	-	-	-	813,530	836,004	29
30 Revenus reportés (260) Page 12	3,050,744	-	-	0	-	3,050,744	3,321,377	30
31 Dettes à long terme (315,320,325,330,335)	0	-	11,233,278	-	-	11,233,278	15,537,287	31
32 Autres passifs (265) (270,275,280 et 285 pour PF) Annexe 26	925,437	0	912,120	0	0	1,837,557	2,805,837	32
33 TOTAL DU PASSIF	11,305,533	\$	24,053,955	\$	\$	35,359,488	44,610,367	33
34 Solde de fonds d'affectation d'origine interne (290FF 303 FI) Page 2 et 14	0	-	0	-	-	\$		34
35 Solde de fonds non affecté (295) Page 2	(4,516,049)	-	-	-	-	(4,516,049)	(7,780,238)	35
36 Solde de fonds (300) Page 14	-	-	-	-	0	\$		36
37 Solde de fonds d'affectation d'origine externe (302) Page 2	-	2,442,724	0	-	-	2,442,724	2,149,552	37
38 Solde de fonds Capital d'affectation interne (340) Page 14	-	-	-	0	-	\$		38
39 Solde de fonds Capital d'affectation externe (345)	-	-	-	0	-	\$		39
40 Solde de fonds produits non-attribués affectation interne (350) Page 14	-	-	-	0	-	\$		40
41 Solde de fonds produits non-attribués affectation externe (355)	-	-	-	0	-	\$		41
42 Solde de fonds investi en immobilisations (304)	-	-	4,671,082	-	-	4,671,082	26,617,611	42
43 TOTAL DU SOLDE DE FONDS	(4,516,049)	2,442,724	4,671,082	\$	\$	2,597,757	20,986,925	43
44 TOTAL DU PASSIF ET DU SOLDE DE FONDS	6,789,484	2,442,724	28,725,037	\$	\$	37,957,245	65,597,292	44

Université Bishop's
Conciliation du solde de fonds - Fonds de fonctionnement
Exercice 2008-2009

	Solde non réparti	Enseignement Recherche/soutien	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	TOTAL	
	1	2	3	4	5	6	
1 Solde au début de l'année	(1,098,921)	(6,494,676)		938,535	(1,125,176)	(7,780,238)	1
2 Redressement des années précédentes Page 15		3,858,026				3,858,026	2
3 Revenus de l'année Page 5	-	28,961,520		\$ 2,411,980	6,303,517	37,677,017	3
4 Dépenses de l'année Page 6	-	28,196,299		\$ 2,926,226	6,083,516	37,206,041	4
5 Résultats de l'année	-	765,221		\$ (514,246)	220,001	470,976	5
6 Variation de la JV sur les actifs disponibles à la vente						\$	6
7 Variation de la JV sur les couvertures de flux de trésorerie						\$	7
8 Virements des autres soldes de fonds Page 16						\$	8
9 Virements à d'autres soldes de fonds Page 16		1,064,811				1,064,811	9
10 Solde à la fin de l'année	(1,098,921)	(2,936,240)		\$ 424,289	(905,175)	(4,516,047)	10
11 Répartition du solde de fonds							11
12 Solde de fonds d'affectation d'origine interne	(3,417,126)	2,936,240		(424,289)	905,175	\$	12
13 Solde de fonds non affecté	(4,516,047)					(4,516,047)	13

Université Bishop's
Conciliation du solde de fonds - Fonds avec restrictions
Exercice 2008-2009

		6	
14 Solde au début de l'année		2,149,552	14
15 Plus : Fonds alloués Page 7		3,534,381	15
16 Moins : Fonds utilisés Page 8		3,241,207	16
17 Redressement années précédentes Page 15		\$	17
18 Variation de la JV sur les actifs disponibles à la vente			18
19 Variation de la JV sur les couvertures de flux de trésorerie			19
20 Virements des autres soldes de fonds Page 16		\$	20
21 Virements à d'autres soldes de fonds Page 16		\$	21
22 Solde à la fin de l'année		2,442,726	22

Université Bishop's
 Conciliation du solde de fonds - Fonds d'immobilisations
 Exercice 2008-2009

	DÉBIT	CRÉDIT	SOLDE	
	1	2	3	
1 SOLDE AU DÉBUT DE L'ANNÉE	-	-	26,617,610	1
2 AJOUT DE CONTRIBUTIONS EXTERNES				2
3 Subventions du gouvernement du Québec (Total des subventions de l'année à la page 13)	-	1,679,644	-	3
4 Contribution du siège social de l'UQ	-	-	-	4
5 Contributions de d'autres Gouvernements (Fédéraux, municipaux)	-	-	-	5
6 Dons et subventions non gouvernementaux	-	439,028	-	6
7 Contribution d'une fondation	-	214,510	-	7
8 Revenus d'intérêts et de placements (comprenant ceux provenant des fonds en fiducies)	-	-	-	8
9 Gains sur vente d'immobilisations	-	-	-	9
10 Autres contributions Annexe 18	-	-	-	10
11 TOTAL DES CONTRIBUTIONS EXTERNES	-	2,333,182	2,333,182	11
12 AJOUT DE CONTRIBUTIONS INTERNES				12
13 Redressements des années antérieures Page 15	-	\$ -	-	13
14 Immobilisations acquises à même les autres fonds Page 21	-	1,484,354	-	14
15 Revenus du fonds de dotation Page 4	-	\$ -	-	15
16 Virements d'autres fonds Page 16	-	1,064,811	-	16
17 Autres contributions internes Annexe 18	-	650,000	-	17
18 TOTAL DES CONTRIBUTIONS INTERNES	-	3,199,165	3,199,165	18
19 DÉDUIRE: DÉDUCTIONS INTERNES				19
20 Redressement des années antérieures Page 15	22,998,084	-	-	20
21 Virements à d'autres fonds Page 16	\$ -	-	-	21
22 Variation de la JV sur les actifs disponibles à la vente	si positif	si négatif	-	22
23 Variation de la JV sur les couvertures de flux de trésorerie	si positif	si négatif	-	23
24 TOTAL DES DÉDUCTIONS INTERNES	22,998,084	\$ -	22,998,084	24
25 DÉDUIRE LES DÉPENSES				25
26 Intérêts sur la dette à long terme	1,100,408	-	-	26
27 Intérêts à court terme et frais bancaires	9,811	-	-	27
28 Intérêts sur les contrats de location acquisition	-	-	-	28
29 Pertes sur ventes d'immobilisations	-	-	-	29
30 Amortissements d'immobilisations	2,368,419	-	-	30
31 Radiation d'immobilisations	29,312	-	-	31
32 Autres dépenses (comprenant l'amortissement des frais d'escompte) Annexe 18	972,840	-	-	32
33 TOTAL DES DÉPENSES	4,480,790	-	4,480,790	33
34 SOLDE À LA FIN DE L'ANNÉE	-	-	4,671,083	34

Université Bishop's
Conciliation de solde de fonds - Fonds de dotation et autres
Exercice 2008-2009

	FONDS DE DOTATION				TOTAL	AUTRE FONDS		
	Capital d'affectation interne	Capital d'affectation externe	Produits nets non transférés d'affectation interne	Produits nets non transférés d'affectation externe				
	1	2	3	4				5
1	SOLDE AU DÉBUT DE L'ANNÉE					- \$		1
2	AJOUTER							2
3	Dons et dotations			"	"	- \$		3
4	Redressement Page 15					- \$	- \$	4
5	Virements des autres fonds Page 16					- \$	- \$	5
6	Revenus de placements	-	-			- \$	-	6
7	Gains sur vente de placements	-	-			- \$	-	7
8	Transferts des produits nets non transférés			"	"	- \$	-	8
9	Autres Ajouts Annexe 18					- \$		9
10	TOTAL DES AJOUTS	\$	\$	\$	\$	- \$	\$	10
11	DÉDUCTIONS							11
12	Virements aux autres fonds Page 16					- \$	- \$	12
13	Redressement Page 15					- \$	- \$	13
14	Variation de la JV sur les actifs disponibles à la vente					- \$		14
15	Variation de la JV sur les couvertures de flux de trésorerie					- \$		15
16	Frais d'opération	-	-			- \$	-	16
17	Perte sur vente de placements	-	-			- \$	-	17
18	Transferts aux solde de fonds - capital	-	-			- \$	-	18
19	Contributions au Fonds de fonctionnement	-	-			- \$	-	19
20	Contributions au Fonds avec restrictions	-	-			- \$	-	20
21	Contributions au Fonds d'immobilisations	-	-			- \$	-	21
22	Autres déductions Annexe 18					- \$		22
23	TOTAL DES DÉDUCTIONS	\$	\$	\$	\$	- \$	\$	23
24	SOLDE À LA FIN DE L'ANNÉE	\$	\$	\$	\$	- \$	\$	24

Université Bishop's
Revenus - Fonds de fonctionnement

page 5

Exercice 2008-2009

	<u>Enseignement</u>	<u>Recherche</u>	<u>Soutien à l'enseignement et à la recherche</u>	<u>Administration</u>	<u>Terrains et bâtiments</u>	<u>Services à la collectivité</u>	<u>Services aux étudiants</u>	<u>Entreprises auxiliaires</u>	<u>Total</u>
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Droits de scolarité (401)	4,068,716	-	-	-	-	0	-	-	4,068,716
2 Forfaitaires étudiants étrangers (402)	-	-	-	772,617	-	-	-	-	772,617
3 Forfaitaires des étudiants canadiens non-résidents au Québec (403)	-	-	-	2,824,325	-	-	-	-	2,824,325
4 Colisations des étudiants (455)	-	-	-	-	-	-	1,227,831	-	1,227,831
5 Autres revenus provenant des étudiants (450, 461)	69,155	0	27,017	342,421	0	0	0	36,645	475,238
6 Total des revenus provenant des étudiants	4,137,871	0	27,017	3,939,363	0	0	1,227,831	36,645	9,368,727
7 Subvention MEIS-ES (515) - Conciliation Page 9	-	-	-	20,352,330	-	-	164,300	-	20,516,630
8 Autres subventions provinciales (405, 410)	0	0	0	0	0	0	0	55,000	55,000
9 Subventions fédérales (415, 420)	0	161,827	0	0	0	0	0	0	161,827
10 Autres Subventions (425, 426, 430)	0	0	0	28,235	0	0	7,465	174,687	210,387
11 Total des subventions	0	161,827	0	20,380,565	0	0	171,765	229,687	20,943,844
12 Revenus d'intérêts (435, 440)	0	0	0	137	0	0	0	0	137
13 Revenus provenant du fonds de dotation (445)- Page 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14 Revenus provenant d'une fondation (446)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Recouvrement de coûts indirects (465)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Ventes externes (460)	44,867	0	0	57,809	0	0	914,829	5,453,130	6,470,635
17 Autres revenus (466, 470) Page 18	0	0	0	212,064	0	0	97,555	584,055	893,674
18 Total des revenus autres	44,867	0	0	270,010	0	0	1,012,384	6,037,185	7,364,446
19 TOTAL DES REVENUS	4,182,738	161,827	27,017	24,589,938	0	0	2,411,980	6,303,517	37,677,017

	Enseignement	Recherche	Soutien à l'enseignement et à la recherche	Administration	Terrains et bâtiments Détail Page 20	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Masses salariales									
2 Direction	289,331	0	138,802	976,108	105,956	0	143,855	139,500	1,793,552
3 Gérance	0	0	218,722	222,019	176,966	0	185,392	193,541	996,640
4 Professeur-chercheur	9,203,946	0	0	0	0	0	0	0	9,203,946
5 Chargés de cours	1,602,922	0	0	0	0	0	0	0	1,602,922
6 Personnel associé à l'enseignement et à la recherche	315,118	0	0	0	0	0	0	0	315,118
7 Personnel auxiliaire à l'enseignement et à la recherche	150,323	0	127,344	0	0	0	20,852	865	299,384
8 Personnel professionnel non-enseignant	61,412	0	328,287	446,642	50,515	0	486,854	80,183	1,453,893
9 Personnel de soutien technique	113,571	0	545,411	50,260	0	0	260,590	366,366	1,336,198
10 Personnel de soutien de bureau	364,478	0	353,894	538,042	86,344	0	164,928	181,883	1,689,569
11 Personnel de métier et personnel ouvrier	24,280	0	0	(41,005)	1,788,070	0	120,441	300,615	2,192,401
12 Avantages sociaux (700) - Détail page 17	2,765,037	0	377,405	503,480	504,051	0	287,186	261,207	4,698,376
13 Total des masses salariales et des avantages sociaux	14,890,418	0	2,089,865	2,685,546	2,711,912	0	1,670,098	1,524,160	25,581,999
14 Frais pour congés sabbatiques et d'études (705)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Postdoctoraux (706)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Formation et perfectionnement (710)	204,901	0	11,494	38,569	3,217	0	421	10,587	269,189
17 Frais de déplacement et de représentation (715, 720, 725, 730)	84,055	0	17,994	325,696	5,902	0	129,949	17,870	581,466
18 Bourses (735)	39,877	0	0	0	0	0	0	0	39,877
19 Dépenses de subventions et cotisations (740, 871)	2,259	0	0	81,487	20	0	48,768	735	133,269
20 Fournitures et matériels (745)	375,033	0	73,564	319,906	405,437	0	339,961	362,122	1,876,023
21 Coûts des marchandises vendues (755)	1,283	0	5,014	17,420	0	0	57,661	2,081,993	2,163,351
22 Frais de services (760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800)	9,444	0	142,609	777,057	321,790	0	156,817	117,962	1,525,679
23 Volumes et périodiques (750)	0	0	525,409	0	0	0	0	0	525,409
24 Dépenses reliées aux bâtiments (805, 810, 815, 820, 826, 827, 841, 846)	64,856	0	34,802	24,904	1,746,174	0	200,910	482,052	2,553,698
25 Locations de locaux (840, 845)	0	0	0	0	0	0	0	64,869	64,869
26 Immobilisations - Achats et locations (825, 830, 835)	5,104	0	283,117	0	114,330	0	15,183	650,740	1,068,474
27 Dépenses d'intérêts (850, 855)	0	0	0	228,229	0	0	0	0	228,229
28 Transfert de coûts indirectes (865)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Autres dépenses (860, 870) - Détails page 18	0	0	0	589,416	635	0	4,458	0	594,509
30 Total des dépenses autres	786,792	0	1,094,003	2,402,684	2,597,505	0	954,128	3,788,930	11,624,042
31 Virements interfonctions (877)	197,489	0	(52,000)	112,085	(1,330,000)	0	302,000	770,426	0
32 Ventes internes (878)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 Total avant dépenses exceptionnelles	15,874,699	0	3,131,868	5,210,315	3,979,417	0	2,926,226	6,083,516	37,206,041
34 Éléments extraordinaires (880) - Détail page 19	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35 TOTAL DES DÉPENSES	15,874,699	0	3,131,868	5,210,315	3,979,417	0	2,926,226	6,083,516	37,206,041

Université Bishop's
Revenus - Fonds avec restrictions
Exercice 2008-2009

	<u>Enseignement</u>	<u>Recherche</u>	<u>Soutien enseignement recherche</u>	<u>Administration</u>	<u>Terrains et bâtiments</u>	<u>Services à la collectivité</u>	<u>Services aux étudiants</u>	<u>Entreprises auxiliaires</u>	<u>Total</u>	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	Subvention MELS-ES (475) (Page 9)	72,865	0	0	0	0	60,200	0	133,065	1
2	Autres subventions provinciales (490, 495, 410)	0	59,518	0	0	0	12,000	0	71,518	2
3	Subventions fédérales (415,420)	0	362,705	0	0	0	0	0	362,705	3
4	Autres Subventions (425, 426, 430)	0	284,157	0	0	0	0	0	284,157	4
5	Total des subventions	72,865	706,478	0	0	0	72,200	0	851,543	5
6	Intérêts et dividendes (435)	0	0	0	0	0	0	0	0	6
7	Revenus provenant du fonds de dotation (445) Page 3	0	0	0	0	0	0	0	0	7
8	Revenus provenant d'une fondation (446)	1,540,213	208,710	140,000	49,095	0	359,170	0	2,297,188	8
9	Ventes externes (460)	0	0	0	0	0	0	0	0	9
10	Ventes aux étudiants (461)	0	0	0	0	0	0	0	0	10
11	Autres revenus (466, 470) Page 18	304,096	0	0	13,390	0	68,164	0	385,650	11
12	Total des revenus autres	1,844,309	208,710	140,000	62,485	0	427,334	0	2,682,838	12
13	TOTAL DES REVENUS	1,917,174	915,188	140,000	62,485	0	499,534	0	3,534,381	13

Université Bishop's

Dépenses - Fonds avec restrictions

Exercice 2008-2009

	<u>Enseignement</u>	<u>Recherche</u>	<u>Soutien enseignement recherche</u>	<u>Administration</u>	<u>Terrains et bâtiments</u>	<u>Services à la collectivité</u>	<u>Services aux étudiants</u>	<u>Entreprises auxiliaires</u>	<u>Total</u>
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Masses salariales									
2 Direction	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 Gérance	0	30,293	0	0	0	0	0	0	30,293
4 Professeur-chercheur	0	124,970	0	0	0	0	0	0	124,970
5 Chargés de cours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6 Personnel associé à l'enseignement et à la recherche	0	35,025	0	0	0	0	0	0	35,025
7 Personnel auxiliaire à l'enseignement et à la recherche	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8 Personnel professionnel non-enseignant	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9 Personnel de soutien technique	0	226,492	0	0	0	0	0	0	226,492
10 Personnel de soutien de bureau	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 Personnel de métier et personnel ouvrier	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Avantages sociaux (700)- Détaillé page 17)	0	102,111	0	0	0	0	0	0	102,111
13 Total des masses salariales et des avantages sociaux	0	518,891	0	0	0	0	0	0	518,891
14 Frais pour congés sabbatiques et d'études (705)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Postdoctoraux (706)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Formation et perfectionnement (710)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17 Frais de déplacement et de représentation (715, 720, 725)	0	130,487	0	0	0	0	0	0	130,487
18 Bourses (735)	993,044	32,196	0	0	0	0	0	0	1,025,240
19 Dépenses de subventions et cotisations (740, 871)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20 Fournitures et matériels (745)	760,937	100,230	0	30,849	0	0	449,854	0	1,341,870
21 Coûts des marchandises vendues (755)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22 Frais de services (760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795)	0	0	0	49,095	0	0	0	0	49,095
23 Volumes et périodiques (750)	0	0	160,970	0	0	0	0	0	160,970
24 Dépenses reliées aux bâtiments (805, 810, 815, 820, 826)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25 Locations de locaux (840, 845)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26 Immobilisations - Achats et locations (825, 830, 835)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27 Dépenses d'intérêts (850, 855)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28 Transfert de coûts indirectes (865)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Autres dépenses (860, 870) - Détails page 18	0	14,654	0	0	0	0	0	0	14,654
30 Total des dépenses autres	1,753,981	277,567	160,970	79,944	0	0	449,854	0	2,722,316
31 Virements interfonctions (877)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32 Ventes internes (878)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 Total avant dépenses exceptionnelles	1,753,981	796,458	160,970	79,944	0	0	449,854	0	3,241,207
34 Dépenses exceptionnelles - Détail page 19	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35 TOTAL DES DÉPENSES	1,753,981	796,458	160,970	79,944	0	0	449,854	0	3,241,207

Samson Bélaïr/Deloitte &
Touche s.e.n.c.r.l.
2727, rue King Ouest
Bureau 300
Sherbrooke QC J1L 1C2
Canada

Tél. : 819 823-1616
Télééc : 819 564-8078
www.deloitte.ca

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux membres du conseil d'administration de
l'Université Bishop's

Nous avons vérifié les relevés de la valeur pécuniaire des composantes du traitement assujetties à l'impôt du Québec des membres du personnel de direction supérieure et des autres catégories de personnel de direction inclus dans l'état du traitement de l'Université Bishop's pour l'exercice terminé le 30 juin 2009, lesquels ont été établis conformément aux dispositions des articles 4.3 à 4.5 de la *Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire*. La responsabilité de ces informations financières incombe à la direction de l'Université. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces informations financières en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux exigences énoncées par le ministère de l'Éducation du Québec dans le *Mandat de vérification externe des universités québécoises* et conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les informations financières sont exemptes d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les informations financières. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des informations financières.

À notre avis, ces relevés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle des informations financières portant sur la valeur pécuniaire des composantes du traitement assujetties à l'impôt du Québec des membres du personnel de direction supérieure et des autres catégories de personnel de direction de l'Université Bishop's pour l'exercice terminé le 30 juin 2009 selon les dispositions des articles 4.3 à 4.5 de la *Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire*.

Samson Bélaïr / Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l.

Le 10 octobre 2009

¹ Comptable agréé auditeur permis n° 8516

NOM DE L'UNIVERSITÉ : Université Bishop's

NUMÉRO DE L'UNIVERSITÉ : # 981000

**ÉTAT DE TRAITEMENT
2008-2009**

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

DATE :

2 février 2010

ADMINISTRATEUR :

H. St-Amant

État du traitement

Établissement:
Année financière:

Université Bishop's #981000
2008-2009

Autres catégories de personnel de direction		Valeur pécuniaire des composantes du traitement assujetties à l'impôt (en \$)		
Catégorie de personnel	Effectif total(**) de la catégorie	Étendue du traitement	Salaire de base	Autres éléments de traitement
Personnel de direction des composantes de l'établissement (*)		Le plus élevé		
		Moyenne		
		Le moins élevé		
Personnel de direction des services	6.00	Le plus élevé	95,658 \$	16,803 \$
		Moyenne	89,385 \$	5,137 \$
		Le moins élevé	78,747 \$	2,803 \$
Personnel de de gérance des emplois de soutien		Le plus élevé		
		Moyenne		
		Le moins élevé		

(*) Excluant le doyen ou le personnel de rang équivalent.

(**) En équivalence temps complet; le calcul de la moyenne implique une référence au traitement versé.

2003-2004	Éditeur adjoint – <i>Toronto Star</i>
2002-2003	Chercheur invité – Institut d'études canadiennes de McGill L'Institut d'études canadiennes de McGill a été créé en 1994. Sa mission est de : <ul style="list-style-type: none"> • promouvoir une meilleure compréhension du Canada à travers l'étude de notre patrimoine; • développer une compréhension plus claire de l'avenir social, politique et économique du Canada; • identifier et explorer les avantages d'une société pluraliste; • appuyer les études canadiennes au Canada et sur la scène internationale.
1994-2001	Président et éditeur – <i>The Gazette</i> Fondé en 1778, le journal <i>The Gazette</i> est l'unique quotidien anglophone de Montréal et l'un des plus importants journaux métropolitains du Canada.
1991-1994	Président-directeur général du YMCA de Montréal Fondé en 1851, le YMCA de Montréal est l'organisme communautaire le plus ancien et le plus important de Montréal. C'est une organisation sans but lucratif soutenant une vaste mission sociale.
1981-1991	Avocat en droit du travail - Martineau Walker Martineau Walker (aujourd'hui Fasken Martineau) est l'un des plus importants bureaux d'avocats du Canada.
1980	Éditorialiste – <i>The Gazette</i>
Années 1970	Journaliste (été) et chroniqueur hebdomadaire – <i>The Gazette</i>

SERVICES À LA COMMUNAUTÉ

2010	Membre siégeant au Comité consultatif sur les programmes de la Canadian Ditchley Foundation
2009	Président, Jury de la Presse – Personnalité de la semaine
2009	Juge, Concours canadien de journalisme (catégorie caricature)
2008 à aujourd'hui	Président du conseil d'administration de la Lucas Foundation. La Lucas Foundation est un organisme de charité enregistré selon la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada qui soutient les dépenses en capital de l'école Selwyn House, une école privée de Montréal.
2008	Membre, Jury de la Presse
2008	Juge, Concours canadien de journalisme (Reportage à caractère international)

2007 à aujourd'hui	Président du conseil d'administration de la Fondation du YMCA du Grand Montréal
2003-2006	Membre du comité de sélection du Québec pour la Rhodes Scholarship
2002-2003	Président du conseil d'administration de la Fondation du Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal Pointe-à-Callière Membre du comité consultatif pour le Chantier sur la philanthropie, Centraide du Grand Montréal. Membre du conseil du Club universitaire de Montréal Membre du conseil d'administration de la Fondation du Centre national des arts Membre du conseil d'administration de la Société de santé et bien-être de la Communauté Centre-Ouest (Complexe de santé Reine Elizabeth)
2001-2002	Président du comité de sélection de la Chaire Beaverbrook en éthique, média et communication de l'Université McGill
2000-2001	Président du Jury des prix Agnes-C.-Higgins, Antoinette-Robidoux et Gilles-Cousineau de Centraide qui soulignent des réalisations exceptionnelles d'organismes et d'individus engagés dans leur communauté
2000	Membre du jury pour la Collection Mémoire du Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal Pointe-à-Callière
1998-2003	Membre du conseil d'administration de la Fondation Jules et Paul-Émile Léger Président du comité de vérification 2002-2003
1997-2003	Président du conseil d'administration de l'école Selwyn House
1997	Membre du comité des priorités de Centraide du Grand Montréal
1994-1996	Membre du Comité consultatif sur l'accès aux services sociaux et de santé pour la population anglophone de Montréal
1993-1997	Membre du Comité Rapprochement Québec de la Federation of the Jewish Community Services de Montréal (Federation CJA)
1992-1997	Membre fondateur du conseil d'administration des Centres de la jeunesse et de la famille Batshaw
1991-1994	Membre du comité des relations communautaires du Congrès juif canadien

1990-1994	Membre du conseil d'administration d'Héritage Montréal
1989-1992	Président du conseil d'administration du Centre de Services sociaux Ville-Marie
1988-1990	Président du Harvard Club de Montréal
1982-1989	Membre fondateur du comité de direction d'Alliance Québec. Président de 1985 à 1987.
1982-1985	Membre du conseil d'administration de la Fondation canadienne des droits de la personne
1982	Secrétaire de la section Montréal de la Croix-Rouge
1976-1979	Vice-président de Policy of Participation Quebec

ASSOCIATIONS

- o Membre du conseil d'administration de la CREPUQ (2008 à aujourd'hui)
- o Vice-président et membre du conseil d'administration de La Presse canadienne (2004-2006)
- o Membre du conseil d'administration de l'Association canadienne des journaux (2000-2001 et 2004-2006) et président de son comité d'orientation (2000-2001)
- o Membre du conseil d'administration de l'American Press Institute (2005-2006)
- o Membre de l'Association du Barreau du Québec.